

No. 136

UNITED STATES OF AMERICA
and
EL SALVADOR

Exchange of Notes constituting an agreement relating to the construction of the Inter-American Highway in El Salvador. Washington, 30 January and 13 February 1942

English and Spanish official texts communicated by the Secretary-General of the United States Mission to the United Nations. The filing and recording took place on 6 January 1949.

ETATS-UNIS D'AMERIQUE
et
SALVADOR

Echange de notes constituant un accord relatif à la construction de la route interaméricaine au Salvador. Washington, 30 janvier et 13 février 1942

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le Secrétaire général de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le Classement et l'inscription au répertoire ont en lieu le 6 janvier 1949.

No. 136. EXCHANGE OF NOTES¹ CONSTITUTING AN AGREEMENT BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND EL SALVADOR RELATING TO THE CONSTRUCTION OF THE INTER-AMERICAN HIGHWAY IN EL SALVADOR. WASHINGTON, 30 JANUARY AND 13 FEBRUARY 1942

I

The Salvadoran Chargé d'Affaires ad interim to the Secretary of State

SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL

TRANSLATION² — TRADUCTION³

LEGACIÓN DE EL SALVADOR
WASHINGTON

LEGATION OF EL SALVADOR
WASHINGTON

Enero 30 de 1942

January 30, 1942

Señor Secretario de Estado:

Mr. Secretary of State:

Cumpliendo instrucciones que he recibido de mi Gobierno, tengo el honor de solicitar la bondadosa cooperación de Vuestra Excelencia en la siguiente materia:

Complying with instructions received from my Government, I have the honor to request Your Excellency's kind cooperation in the following matter:

La Ley Pública No. 375 aprobada por el Senado y la Cámara de Representantes de los Estados Unidos de América, asigna una cantidad no mayor de veinte millones de dólares (\$20,000,000) para cooperar con los Gobiernos de las Repúblicas Centro-Americanas en el estudio y construcción de la Carretera Panamericana. El Gobierno de El Salvador, después de haber firmado el contrato de préstamo respectivo con el Export-Import Bank of Washington, está listo para continuar los trabajos de la Carretera Panamericana, que se encuentran ya bastante avanzados, habiendo aprobado para tal efecto la Asamblea Na-

Public Act No. 375, approved by the Senate and House of Representatives of the United States of America, assigns a sum not greater than twenty million dollars (\$20,000,000) for cooperating with the Governments of the Central American republics in the study and building of the Pan American Highway. The Government of El Salvador, after having signed the corresponding loan contract with the Export-Import Bank of Washington, is ready to continue work on the Pan American Highway, which is already quite well advanced, the National Legislative Assembly having approved for that purpose by Decree No. 109,

¹ Came into force on 13 February 1942, by the exchange of the said notes.

² Translation by the Government of the United States of America.

³ Traduction du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

cional Legislativa, mediante el Decreto No. 109, publicado en el Diario Oficial de fecha 24 de diciembre último, un presupuesto extraordinario que asciende a la cantidad de un millón de Colones (C1.000.000) para el financiamiento de la construcción de una tercera parte de lo que queda por construir del tramo de la Carretera Panamericana correspondiente a El Salvador.

Mi Gobierno se permite solicitar del Gobierno de los Estados Unidos de América, de la manera más atenta, que autorice a la Oficina del Public Roads Administration, Federal Works Agency, para dar los pasos necesarios que harán efectiva la cooperación contemplada en la Ley Pública No. 375 antes mencionada, en lo que se refiere a El Salvador.

Me permito acompañar con la presente nota, dos copias autenticadas del Decreto Legislativo No. 109 que he mencionado antes.

Agradezco de antemano la bondadosa consideración que Vuestra Excelencia tenga a bien prestar a esta materia.

Muy gustoso aprovecho esta nueva oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración,

C. A. ALFARO

Encargado de Negocios ad-interim
de El Salvador

DE—45 y anexos
A—815.4

Excelentísimo Señor Cordell Hull
Secretario de Estado
Washington, D.C.

published in the *Diario Oficial* of December 24 last, an extraordinary budget amounting to the sum of one million *colones* (C1,000,000) for the financing of the building of one third of what remains to be built of the section of the Pan American Highway belonging to El Salvador.

My Government takes the liberty of most courteously requesting the Government of the United States of America to authorize the Office of Public Roads Administration, Federal Works Agency, to take the steps necessary to render effective, so far as El Salvador is concerned, the cooperation contemplated in Public Act No. 375 mentioned above.

I take the liberty of enclosing with this note two certified copies of Legislative Decree No. 109, mentioned above.

I thank you in advance for the courteous consideration which Your Excellency may be pleased to give this matter.

I take great pleasure in availing myself of this new opportunity to repeat to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

C. A. ALFARO

Chargé d'Affaires *ad interim*
of El Salvador

DE—45 and enclosures
A—815.4

His Excellency Cordell Hull
Secretary of State
Washington, D.C.

II

The Secretary of State to the Salvadoran Minister

DEPARTMENT OF STATE

WASHINGTON

February 13, 1942

Sir:

I have the honor to acknowledge receipt of your Legation's kind note of January 30, 1942 in which the cooperation of the Government of the United States was requested in the construction of the Inter-American Highway in El Salvador, and the assurances required by Public Law 375 of December 26, 1941 were offered in connection with such cooperation.

I take pleasure in informing you that the assurances offered are satisfactory to this Government. It is consequently the intention of this Government to extend to the Salvadoran Government the cooperation envisaged in the Law, subject to the appropriation of the necessary funds by the Congress of the United States and to the receipt of the necessary assurances from the other Republics mentioned in the Law.

You are, of course, aware that by the terms of the Law the survey and construction work which it authorizes shall be under the administration of the Public Roads Administration, Federal Works Agency. It is understood that the competent Salvadoran authorities are now making a subsidiary agreement with the Administration to carry out this provision of the Law.

I am much gratified at the prospect that through this cooperative undertaking it will be possible to complete the Inter-American Highway through El Salvador. Transportation facilities will be improved, new lands and new natural resources developed, additional markets opened, and local economic conditions benefitted through the useful expenditure of money which this project envisages. Both of our countries should happily profit therefrom. I sincerely trust that the Highway will serve not only as a link to increase material intercourse between our nations but also as another bond in the close friendship which unites us.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

For the Secretary of State:
Sumner WELLES

The Honorable Señor Dr. Don Hector David Castro
Minister of El Salvador